



<https://ui.ac.ir/en>

Journal of Research in Arabic Language

E-ISSN: 2821-0638

Document Type: Research Paper

Vol. 15, Issue 2, No.29, Autumn & Winter, 2023-2024

Received: 30/10/2023 Accepted: 07/01/2024

Animal Semiology in the Holy Qur'an (Case Study: The Israelites)

Mohammad Kabiri *

*Corresponding Author: Assistant Professor, Department of Arabic Language, International College, Higher National Defense University, Tehran, Iran
m.kabiri14@gmail.com

Abstract

The Holy Quran distinguishes itself from literary texts imbued with semiotic connotations. The recipient interprets from it what aligns with his understanding, in proportion to his efforts and knowledge in extracting those semiotic and suggestive connotations within a unified framework of meanings and concepts that constitute the fundamental idea in every Quranic context. Thus, we find that each word in *the Holy Quran* enjoys implicit suggestive connotations concealed behind the apparent meanings of the word. We discern a correlation between these diverse connotations of Quranic words, which becomes evident within their Quranic contexts. In light of this, the semiotic study stands as an active arena in uncovering the hidden connotations within the Quranic text, brimming with partial meanings that integrate into a cohesive context, where the reader derives comprehensive meanings and concepts. This reflects a central idea around which the Quranic text revolves. The study has revealed these semiotic connotations of animal terms in the story of the Israelites, documenting connotations that establish a relationship between the initial linguistic meanings of those terms and the central thematic idea of the story. Thus, we find harmony and coherence between the linguistic and suggestive meanings that fall within the framework of the Quranic text's context in every situation and event of the story. Based on this foundation, we find that the animal terms in the story of the Israelites signify semiotic connotations, representing clarification and revelation of truths, hastiness and impatience, revival and awakening, obstruction and clearing the path, deceit and trickery, negligence, and forgetfulness. These connotations are relevant to each situation within the story, forming associations not immediately apparent to the recipient but rather discernible after careful consideration of the interconnected system between linguistic meanings and their relation to the text's idea and Quranic stance.

Keywords: *The Holy Qur'an*, Semiotics, Context, Animals, the Israelites.

Introduction

The language of *the Holy Quran* is characterized by vocabulary with suggestive connotations, distinguishing it from other human texts. Within it, we find layers of meanings and partial contents that constitute the fundamental idea of the Quranic text. Each of these connotations expresses an intended concept within its context. However, the main idea is not complete until all these partial contents are gathered and interconnected to form the fundamental content, thereby revealing the complete picture of the Quranic meaning. This underscores the necessity for an investigative study that aims for precision and utmost care in uncovering the partial meanings and linking them within linguistic and contextual frameworks. It requires liberating oneself from the constraints of conventional meanings of vocabulary and delving into the treasures of the language of *the Quran*,

which harbors integrated fundamental contents that express the idea of the text and its main theme composed of a set of partial meanings. Semiotics appears to be a suitable and effective means for exploring various patterns of communication and linking between partial concepts. It possesses several abstract concepts that allow it to comprehend what is common among many of these operations.

Based on this, we find that the use of animal vocabulary in *the Holy Quran* carries semiotic semantic connotations that are linked to the fundamental content and the prevailing context within the Quranic text. This necessitates that those who contemplate the meanings of Quranic vocabulary understand these meanings and connotations, investigating them to uncover them within contextual interplays in *the Holy Quran*.

Materials and Methods

The aim of this study is to examine the significance of animals in the story of the Israelites as portrayed through Quranic vocabulary and terms. This investigation seeks to uncover the semiotic connotations embedded within these terms, utilizing a descriptive-analytical methodology while relying on the interpretations of Quranic commentators.

Research Findings

The results of this study are as follows:

1) We found a correlation between the use of the term “البقر” (cow) and its derivatives, and indications of ignorance that necessitate revelation and understanding of truth and reality.

2) It seems that the use of the term “العجل” (calf) radiates semiotic connotations closely linked to its linguistic origin when studied within its linguistic and contextual framework. Its root, derived from the word “عَجَلَهُ” suggests haste, impatience, and quick action, implying speed and expediency in various contexts where the term is employed.

3) We also found a relationship between the linguistic origin of the term “الحية” (serpent) and the concept of life itself. In a situation where something solid is brought to life and transformed into a living being, the term reflects the inherent essence of its letters to enjoy life. Thus, we observe a connection that underscores the miraculous act represented by the revival of the inert and its affirmation.

4) There exists a correlation between the linguistic meaning of “الثعبان” (dragon) which implies splitting and cleaving, and what is narrated in the story of the Israelites regarding the splitting of the sea by the staff of Moses (peace be upon him). The staff itself transformed into a dragon, serving as a means for the direct salvation of the Israelites after the dragon became a sign of their faith in the Lord of Moses (peace be upon him).

5) The term “الحوت” (fish) suggests connotations associated with deceit and trickery, as its linguistic origin implies evasion and deception.

6) We discern a semiotic indication conveyed by the term “السلوى” (quail), pointing towards “negligence and forgetfulness” that afflicted the Israelites in recalling the blessings bestowed upon them by God. Referring back to the linguistic meaning of the term “Salwaa” we find its origin implying forgetfulness caused by indulgence and prosperity.

Discussion or Results and Conclusion

Considering the results of the present study, it can be concluded that:

1) The vocabulary of *the Holy Quran* isn't merely employed to convey meanings based solely on their apparent linguistic meanings; rather, their linguistic meanings, according to the nature of *the Quran*, constitute parts of the fundamental meaning and main idea of the Quranic text. Thus, we

encounter a comprehensive trajectory of linguistic meanings that ascend to suggestive meanings with significant connotations within the context of the Quranic text. This is what we have found in the words indicative of animals in the story of the Israelites, where they have acquired a semiotic significance linking linguistic meanings with the semiotic implications that are most aligned with the main idea of the Quranic text.

2) The study has revealed the impact of context in uncovering the semiotic connotations of animal terms in the story of the Israelites. It has established a connection between the linguistic use of a term and its application within the Quranic text and context, resulting in suggestive and semiotic implications that align with the Quranic content. This underscores the role of linguistic context in deriving linguistic meanings and semiotic connotations of words and terms, as well as the role of contextual situations in revealing these semiotic implications that correspond to the verbal context. Thus, we have arrived at the coherence between linguistic and contextual contexts in revealing the semiotic connotations of words in *the Holy Quran*.

References

- Abdoalreza, A. (2011). *The textual laws of the Holy Qur'an* (1st ed.). Alsaghata Aldiniia. [In Arabic].
- Abdomottaleb, M. (1994). *Rhetoric and stylistics* (1st ed.). Lobnan Nasheron. [In Arabic].
- Alabdoli, M. (1999). *Animal names in the Qur'an*. Dar Alghasem. [In Arabic].
- Alsaaleby, A. (2000). *Philology and Arabic secrets* (2nd ed.). Almaktabe Alasreie. [In Arabic].
- Altirozabadi, M. (2008). *Ghamos almohit*. Dar Alhadis. [In Arabic].
- Attalhy, R. (1997). *Context of meaning*. University of Om-alghora. [In Arabic].
- Ben Omer, B. (2017). *Semiotics between theory and application*. Moulay Taher University Press. [In Arabic].
- Bozoade, H. (2018). The problem of meaning in the light of contextual theory. *Journal of Eshkalat*, 7(1), 130-149. [In Arabic].
- Ebn Ashoor, M. (1999). *Interpretation of altahrir and altanvir* (1st ed.). Altarikh Alaraby Foundation. [In Arabic].
- Ebn Kasir, A. (1998). *Interpretation of the Holy Qur'an* (1st ed.) (Sh. Mohammad Hossain, Ed.). Alkotob Aleamia. [In Arabic].
- Ebn Manzor, M. (n.d). *Lesano alarabm*. Dar Sader. [In Arabic].
- Fakhory, A. (1990). *Streams in Alchemy* (1st ed.). Dar Altaleae. [In Arabic].
- Fathi, E. (1986). *Dictionary of Literary Terms* (1st ed.). The Arab Foundation. [In Arabic].
- Gador, A. (2008). *Principles of Linguistics* (3rd ed.). Dar Alfekr. [In Arabic].
- Ghotb, S. (2009). *fi zilal alghoran* (35th ed.). Dar Alshoroogh. [In Arabic].
- Hassan, T. (1994). *The Arabic language, its meaning and structure*. Dar Alseghafe. [In Arabic].
- Hassanaen, M. (2014). *The semantic implication of animal names in the Holy Qur'an (the miracle and interpretation)* (1st ed.). Borsa of Cairo. [In Arabic].
- Hejazi, M. (n.d). *Introduction to linguistics*. Dar Ghaba. [In Arabic].
- Kabiri, M. (2022). The semiology of cows in the Holy Qur'an in light of the context theory. *Journal of Arabic Language and Literature*, 18(3), 369-384. [In Arabic].
- Makarik, I. R. (2007). *Encyclopedia of literary theories* (2nd ed.). Agah Publication. [In Persian].
- Mirhaji, H., & Talib Rabiei (2013). Female infanticide; a semiological semantic study. *Journal of Critical Illuminations*, 9, 89-118. [In Arabic].
- Moghneih, M. (2003). *Al-Tafsir Al-Kashif* (1st ed.). Dar Al-Kitab Al-Islami. [In Arabic].
- Mokhtar O. A. (1998). *Semantics* (5th ed.). Aalam Alkotob. [In Arabic].
- Saadallah, M. (2007). *The kingdom of the text (A semiotic analysis of rhetorical criticism; Al-Jurjani as a model)* (1st ed.). Jedara Alketab Alaalamy. [In Arabic].
- Seoty, A. (1984). *Addor almaksor fi attafsir bellaeor* (1st ed.). Ayatollah Marashi Najafi Public Library. [In Arabic].
- Soody, A. (2016). *The role of context in interpreting the discourse*. University of M'sila. [In Arabic].

- Tabatbaey, M. (2012). *Almizan* (1st ed.). Al-aalamy Foundation. [In Arabic].
- Taheri Nia, A., & Shabestari, M., & Al-Amiri, M. A. (2017a). The semiotics of the Qur'anic personality of Joseph (Peace Be Upon Him): a semiotic structural reading. *Journal of Studies in Arabic Language and Literature*, 24, 47-67. [In Arabic].
- Taheri Nia, A., & Shabestari, M., & Al-Amiri, M. A. (2017b). Nashana Shenasi Literary Personality of Pharaoh in the Holy Quran. *Journal of Literary and Qur'anic Poetry*, 2, 143-165. [In Persian].
- Taheri Nia, A., & Heidari, Z. (2014). I will choose the title of any character of Hazrat Maryam in the Holy Quran. *Clear Tongue*, 15, 45-64. [In Persian].
- The Holy Quran*
- Ullman, S. (n.d). *The role of the word in language* (K. M. Bashir, Trans.). Alshabab. [In Arabic].
- Zaky, H. (n.d). *Semantic analysis: its procedures and methods*. (n.p). [In Arabic].

سيمياء الحيوان في القرآن الكريم

قصة بني إسرائيل نموذجاً

محمد كبيرى *

الملخص

يمتاز القرآن الكريم بنصّ أدبي تشعّ مفرداته بدلالات سيميائية، حيث يتلقى منها المتلقي ما يتلاءم ونسبة جهوده ومعرفته في استخراج تلك الدلالات السيميائية والإيحائية ضمن نسق موحد من المعاني والمفاهيم التي تُكوّن الفكرة الأساسية في كلّ موقف قرآني. فنجد كلّ مفردة فيه تحظى بدلالات إيحائية مسترة خلف المعاني الظاهرة للمفردة ونلتمس ترابطاً بين تلك الدلالات المتنوعة للمفردة القرآنية التي تتضح ضمن سياقها القرآني. هذا، وتعتبر الدراسة السيميائية مضمراً فاعلاً في الكشف عن الدلالات المستترة في النص القرآني الذي يحفل بمعان جزئية تتكامل في سياق متناسق يتلقبها القارئ منها معنى ومفهوماً كامل الملامح يعبر عن فكرة مركزية يتمحور عليها النص القرآني. بناء على ذلك، يسعى هذا البحث إلى دراسة ما دلّ على الحيوان في قصة بني إسرائيل من المفردات والألفاظ القرآنية، لنبين ما حفلت به من دلالات سيميائية؛ وذلك على أساس المنهج الوصفي - التحليلي، وبالاعتماد على مراجعة آراء المفسرين للقرآن الكريم. وقد كشفت الدراسة عن هذه الدلالات السيميائية لألفاظ الحيوان في قصة بني إسرائيل، وكانت دلالات توثّقها علاقة تظهر بين ما لتلك الألفاظ من معان لغوية أولية وبين ما للقصة من فكرة محورية أساسية؛ فنجد بين المعنى اللغوي والإيحائي انسجماً وترابطاً يقع ضمن إطار من سياق النص القرآني في كلّ موقف وحدث من القصة. وعلى هذا الأساس، وجدنا أنّ ألفاظ الحيوان في قصة بني إسرائيل تدلّ على دلالات سيميائية تمثلت في التبيين والكشف عن الحقائق، والاستعجال والتسرع، والإحياء والنشور، والتفجير والتفجير لشق الطريق، والمخادعة والمحايلة، والغفلة والنسيان، وهي دلالات ذات صلة بكلّ موقف من مواقف القصة، كما هي دلالات لا يتبينها المتلقي مباشرة، بل بعد تمعن في نظام مترابط بين المعاني اللغوية وما يرتبط بفكرة النص والموقف القرآني.

الكلمات المفتاحية: القرآن الكريم، السيميائية، السياق، الحيوان، بنو إسرائيل

١- تاريخ التسلم: ١٤٠٢/٨/٨ هـ.ش؛ تاريخ القبول: ١٤٠٢/١٠/١٧ هـ.ش.

Email: m.kabiri14@yahoo.com

* أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وآدابها بالجامعة العليا للدفاع الوطني، طهران، إيران

Copyright©2023, University of Isfahan. This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>), which permits others to download this work and share it with others as long as they credit it, but they cannot change it in any way or use it commercially

<http://10.22108/RALL.2024.139637.1484>

١. المقدمة

تحظى لغة القرآن الكريم بمفردات ذات دلالات إيحائية تميزه عن سائر النصوص البشرية، حيث نجد فيها طبقات من المعاني والمضامين الجزئية التي تكوّن الفكرة الأساسية للنص القرآني؛ على أنّ كلاً منها يعبر عن مفهوم مقصود داخل سياقه؛ ولكنّ الفكرة الرئيسة لا تكتمل إلاّ بجمع كلّ هذه المضامين الجزئية وربطها معاً لتكوّن المضمون الأساس، فتتضح الصورة المكتملة من المعنى القرآني. وذلك يكشف عن ضرورة دراسة استقصائية تتوخّى الدقة والعناية الفائقة في اكتشاف المعاني الجزئية وربطها ضمن سياق لغوي وموقفي والتحرر من التقيد بالمعاني المتداولة للمفردات والغور في ما تكنزه لغة القرآن من مضامين أساسية متكاملة تعبّر عن فكرة النص ومضمونه الرئيس الذي تكوّن مجموعة من المعاني الجزئية.

هذا، وتبدو السيميائية أنّها تصلح لأن تكون وسيلة فعّالة لاستقصاء أنماط متنوعة من عمليّات الاتصال والربط بين المفاهيم الجزئية؛ إذ إنّها أصبحت تمتلك عدّة من المفاهيم المجردة تتيح لها استيعاب ما هو مشترك بين كثير من هذه العمليات. وبناء على ذلك، وجدنا أنّ استخدام مفردات الحيوان في القرآن الكريم دلالات معنائية سيميائية ترتبط بالمضمون الأساسي والفضاء السائد على النص القرآني، مما يلزم على المتمعن في معاني المفردات القرآنية تفهم تلك المعاني والدلالات واستقصائها للكشف عنها ضمن تداخلات سياقية في القرآن الكريم.

١-١. غاية البحث وتساؤلاته

تهدف هذه الدراسة إلى الكشف عن دلالات ألفاظ ومفردات الحيوان، والتي وُظفت في القرآن الكريم توظيفاً دلاليّاً خفياً نبينه من خلال دراسة سيميائية على ضوء نظرية السياق. بناء على هذا الأساس، تحاول دراستنا الإجابة عن التساؤلين التاليين:

- ما الدلالات السيميائية لألفاظ الحيوان في قصة بني إسرائيل في القرآن الكريم؟

- كيف نفسّر العلاقة بين السياق والسيميائية في الكشف عن الدلالات السيميائية لمفردات الحيوان في القرآن الكريم؟

٢-١. فرضية البحث

يبدو أنّ مفردات الحيوان التي وردت في قصة بني إسرائيل من القرآن الكريم، تحظى بدلالات سيميائية في قصة بني إسرائيل، تتمثل في التبيين والكشف عن الحقائق، والاستعجال والتسرع، والإحياء والنشور، والتفجير والتفجر لشق الطريق، والمخادعة والمحيلة، والغفلة والنسيان، وهي دلالات ترتبط بالفضاء السائد على القصة القرآنية والموقف الكلامي. كما ترتبط تلك الدلالات الخفية بالمعاني اللغوية للمفردات التي يتبينها المتلقي من خلال وقوعها داخل السياق القرآني. وبذلك تبين أنّ للسياق علاقة وثيقة لاكتشاف الدلالات السيميائية في القرآن الكريم.

٣-١. خليفة البحث

قد تطرقت دراسات متنوعة إلى ما يقرب من موضوع دراستنا، نذكرها حسب ترتيبها الزمني في ما يلي:

دراسة معنونة بالتطور الدلالي للألفاظ في النص القرآني: دراسة بلاغية، لجنان الجبوري (٢٠٠٥م). وقد توصلت الباحثة لعدة نتائج، منها أنّ الكلمة القرآنية لها تطورات ودلالات تمثلت في الدلالة الصوتية، والاجتماعية، والإيحائية، والهامشية وكان لكلّ منها أثر كبير في تأدية المعنى وتعدده، ثمّ إنّ اللفظة القرآنية قد توحى بأكثر من مدلول وتنطوي على جملة من المعاني، فكلمة كانت إيحائية الكلمة عالية كانت قيمة تلك الكلمة من الناحية الفنية عالية جداً، فهي تتجاوز حدودها المعجمية بغية التأثير الجمالي الفني والإيحاء بمعانٍ أعمق.

دراسة معنونة بأسماء الحيوان في القرآن، لمحمد بن فنخور العبدلي (٢٠٠٦م)، وهو بحث درس الباحث من خلاله ما جاء في القرآن الكريم من الحيوانات وما كان لألفاظها من معان لغوية. وقد ركّز الباحث على الجانب اللغوي من أسماء الحيوانات وإحصائها عدداً وذكر صفات وخصائص كلّ من هذه الحيوانات التي ورد ذكرها في القرآن الكريم مع إشارات إلى بعض الدلالات المعنوية والإيحائية لها.

دراسة معنونة باللزوم الدلالي لأسماء الحيوان في القرآن الكريم، لمحمد سامي عبد السلام حسانين (٢٠١٤م). وقد وضع الباحث في دراسته مصطلح اللزوم الدلالي، ليكون دالاً على ملازمة اللفظ للدلالة ليست من معناه المعجمي، حيث يجاوز معنى اللفظ دلالة أخرى في جميع المواضع متغايرة المضمون في القرآن الكريم. فدرس الباحث أسماء الحيوان الواردة في القرآن الكريم بأكثر من مرة في سياقات متعددة وحدّد اللزوم الدلالي لكلّ اسم وخلص إلى أنّ اللزوم الدلالي في هذه الأسماء جاء مع جميع هذه الأسماء.

دراسة معنونة بسيميائية شخصية السيدة مريم في القرآن الكريم، لعلى باقر طاهرى نيا، وزهره حيدرى (٢٠١٤م). وقد خلص الباحثان إلى أنّ شخصية السيدة مريم (عليها السلام) دالّ سيميائي ورمز ديني يكشف عن العواطف والأحاسيس والنضارة والمرونة، ويدلّ اسمها على انتمائها إلى الطبقة المتوسطة من المجتمع، أي لو كانت تنتمي إلى الطبقة الأرستقراطية لكان اسمها يحمل لقباً يدلّ على ذلك، على أنّها لم تكن من طبقة الفقراء، حيث كان أبوها عمران شخصية ذا مكانة بارزة في بني إسرائيل.

دراسة معنونة بؤاد النبات: دراسة دلالية سيميولوجية، لحميدرضا ميرحاجي، وطالب ربيعي (٢٠١٤م). وقد توصل الباحثان إلى أنّ الدراسة السيميولوجية أظهرت أنّ ظاهرة الواد في جذوره لم يكن إلا قربان العرب لآلهتهم وأن المؤودة كانت هي الواقعة التي تقيهم من حلول المصائب والبلايا، وهي التي كانت تظهرهم متدينين طائعين.

دراسة معنونة بسيميائية شخصية يوسف (ع) القرآنية: قراءة بنوية سيموطيقية، لعلى باقر طاهرى نيا ومعصومه شبستري ومحمد علي العامري (٢٠١٧م)، حيث درس الباحثون فيها شخصية يوسف (عليه السلام) من منظور سيميائي على أساس نظرية فيليب هامون من ناحية الدالّ والمدلول وخلصوا إلى أنّه يوجد تناسق وتطابق بين اسم يوسف والألقاب والأوصاف التي يحملها وبين أدواره في القصة القرآنية.

دراسة معنونة بنشانه شناسي ادبي شخصيت فرعون در قرآن كريم (سيميائية شخصية فرعون في القرآن الكريم)، لعلى باقر طاهرى نيا ومعصومه شبستري ومحمد علي العامري (٢٠١٧م). وقد درس الباحثون فيها شخصية فرعون من منظور سيميائي على أساس نظرية فيليب هامون من ناحية الدالّ والمدلول وخلصوا إلى أنّه يوجد تناسق وتطابق بين اسم فرعون والألقاب والأوصاف التي يحملها وبين أدواره في القصة القرآنية.

دراسة معنونة بسيميائية البقر في القرآن الكريم في ضوء نظرية السياق، لمحمد كبيرى (٢٠٢٢م)، حيث اقتصر الباحث على دراسة ألفاظ البقر في القرآن الكريم فحسب دراسة سيميائية وخلص إلى ما كان لألفاظ البقر من دلالات سيميائية ساعد السياق على استكشافها وعرضها على المتلقي.

وتعتبر دراستنا هذه استكمالاً لما جرت من دراسات وبحوث سبقت بحثنا عمّا للألفاظ الدالة على الحيوان التي وردت في قصة بني إسرائيل في القرآن الكريم من دلالات سيميائية.

٢. مفهوم السيميائية

تتحدّر كلمة سيميولوجيا من (Semiologie) من الأصل اليوناني (Semion) والمتولدة هي الأخرى من كلمة (Sema) وتعني العلامة (الدليل (Signe)، وهي بالأساس الصفة المنسوبة على الكلمة الأصل (Sins) أي المعنى؛ أما عن لفظة لوجيا (Logie) فتعني العلم، وبالتالي فإن السيميولوجيا أو السيميوطيقا تعني علم العلامات (بن عمر، ٢٠١٧م، ص ٥). والسيميائية اصطلاحاً هي دراسة ممنهجة لجميع العناصر التي تساهم في خلق وتفسير العلامات والدوال أو في عملية الدلالة، كما تدرس مجالات الارتباط والمعنى في نظام متناسق من الدلالات» (مكاريك، ١٣٨٥هـ.ش، ص ٣٢٦).

وتتحدد السيميائية بـ«دراسة العلامات واستعمالاتها، ودراستها تتضمن كيفية استعمال الكلمات وأصواتها، فضلاً عن الإشارات وأنظمة الاتصال وغير ذلك، كما تتضمن ميادين دراسة الرموز وعلم الدلالة، وعلم تركيب الجمل، والعمليات التداولية، فضلاً عن الروابط بين الظواهر السلوكية، والرموز» (سعد الله، ٢٠٠٧م، ص ١٥).

ومن الجدير بالذكر أنّ السيميائيات الحديثة لا تقتصر على المجال اللغوي فحسب، بل «تعدت ذلك لتشمل ميادين مختلفة مثل: الموسيقى والاتصالات اللاسلكية، والطعام والشراب، والملابس، والطقوس الدينية» (المصدر نفسه)، ثمّ إنّ العملية التواصلية عند الإنسان تجري عبر مجموعة من الإشارات اللغوية وغير اللغوية، على أنّ اللغة هي أهمّ الطرق والأنظمة للتواصل بين البشر (قدور، ٢٠٠٨م، ص ٣٤٣)، وهي «نظام من الدلائل يعبر عمّا للإنسان من أفكار وهي في هذا شبيهة بالكتابة وبألف بائية الصمّ والبكم وبالطقوس الرمزية وصور آداب السلوك وبالإشارات الحربية وغيرها» (الأحمر، ٢٠١٠م، ص ٣٧).

٣. السياق: تعريفه وأنواعه

السياق^١ هو «بناء نصي كامل من فقرات مترابطة، في علاقته بأي جزء من أجزائه أو تلك الأجزاء التي تسبق أو تتلو مباشرة فقرة أو كلمة معينة. ودائماً ما يكون السياق مجموعة من الكلمات وثيق الترابط، بحيث يلقي ضوءاً لا على معاني الكلمات المفردة فحسب، بل على معنى وغاية الفقرة بأكملها» (فتحي، ١٩٨٦م، ص ٢٠٢).

ويقصد بالسياق من حيث المدلول العام، «ذلك الإطار العام الذي تنتظم فيه عناصر النص، ووحدته اللغوية، ومقياس تتصل بوساطته الجملُ فيما بينها وتترابط، بحيث يؤدي مجموع ذلك إلى إيصال معنى معيّن، أو فكرة محددة لقارئ النص» (عبد الراضي، ٢٠١١م، ص ١٩٧).

بناءً على ذلك، فإنّ مفهوم السياق لا يقف عند الجمل والعبارات، بل يتعدى ذلك ويشمل النصوص والكتب كاملة، فهو «لا يشمل الكلمات ولا الجمل الحقيقية السابقة واللاحقة فحسب، بل والقطعة كلّها والكتاب كلّها، كما يشمل بوجه من الوجوه كلّ ما يتصل بالكلمة من ظروف وملابسات، والعناصر غير اللغوية المتعلقة بالمقام الذي تنطق فيه الكلمة» (أولمان، د.ت، ص ٥٧). ويمكن تقسيم السياق إلى سياق الحال والمقام (أو السياق الاجتماعي)^٢ والسياق اللغوي^٣.

١. context: يتكون مصطلح context من مقطعين con+text. استعمل المصطلح أولاً ليعني الكلمات المصاحبة للمقطوعات الموسيقية، ثمّ استعمل بعد ذلك في معنى النص، أي تلك المجموعة من الكلمات المترابطة مكتوبة أو مقروءة، ثمّ أصبح المصطلح يعني ما يحيط بالكلمة المستعملة في النص من ملابسات لغوية وغير لغوية (حسام الدين، د.ت، ص ٨٥).

2. Situational Context

3. Linguistic Context

أما السياق اللغوي، فهو حصيلة استعمال الكلمة داخل نظام الجملة، عندما تتساق مع كلمات أخرى، مما يكسبها معنى خاصاً محدداً (سعودي، ٢٠١٦م، ص ١٢٩)، كما هو «يشمل كلُّ العلاقات، وهي كلُّ العلاقات التي تتخذها الكلمة في داخل الجملة» (حجازي، د.ت، ص ١٥٩). و«وضح كثيراً من العلاقات الدلالية، عندما يُستخدم مقياساً لبيان الترادف، أو الاشتراك، أو العموم أو الخصوص أو الفروق ونحو ذلك؛ فالمعنى الذي يقدمه المعجم عادة هو معنى متعدد وعام، ويتصف بالاحتمال، على حين أنّ المعنى الذي يقدمه السياق اللغوي هو معنى معين له حدود واضحة وسمات محددة غير قابلة للتعدد أو الاشتراك أو التعميم» (قدور، ٢٠٠٨م، ص ٣٥٥).

وأما سياق الحال والمقام (السياق الاجتماعي)، فيدلُّ على العلاقات الزمانية والمكانية التي يجري فيها الكلام. وقد أشار اللغويون العرب القدامى إلى هذا السياق، كما عبّر عنه البلاغيون بمصطلح "المقام"، وقد غدت كلمتهم (لكلِّ مقام مقال).^١ بناء على ذلك، فإنَّ مفهوم السياق الاجتماعي لا يقف عند الجمل والعبارات، بل يتعدى ذلك ويشمل النصوص والكتب كاملة، فهو «لا يشمل الكلمات ولا الجمل الحقيقية السابقة واللاحقة فحسب، بل والقطعة كلّها والكتاب كلّها، كما يشمل بوجه من الوجوه كلّ ما يتصل بالكلمة من ظروف وملابسات، والعناصر غير اللغوية المتعلقة بالمقام الذي تنطق فيه الكلمة» (أولمان، د.ت، ص ٥٧).

٤. السيميائية والسياق

إنّه لتلقي أفكار النص الأدبي لا بد من تجاوز الدلالات الظاهرية والتغلغل في ما وراء ظواهر الألفاظ، حيث تكمن الإشارات السيميائية الخفية ولا يتسنى ذلك إلا من خلال استخدام السيميائية التي تهتم بمطالعة أسلوبية الدلالات الموجودة في النص (مكاريك، ١٣٨٥هـ.ش، ص ٣٢٦)، كما لا يمكن الاستغناء في ذلك عن السياق، حيث صرّح فيرث بأنَّ «المعنى لا ينكشف إلا من خلال تسييق الوحدة اللغوية؛ لأنّ السياق وحده هو الذي يحزّر المفردات من أغلالها المعجمية، ويضيف إليها مفاهيم جديدة تسمح بتحديد دقيق لدلالاتها» (بوزوادة، ٢٠١٨م، ص ١٤٠).

وبذلك نجد هناك علاقة وثيقة بين السياق والسيميائية، حيث لا يمكن دراسة هذه الأخيرة دون ربطها بالسياق. فالسياق «هو المحيط اللغوي الذي تقع فيه الوحدة اللغوية، سواء أكانت كلمة أو جملة في إطار من العناصر اللغوية أو غير اللغوية. فهو نصّ

«قد اقترح K.Ammer تقسيماً للسياق شمل كلِّ ما يتصل باستعمال الكلمة من علاقات لغوية وظروف اجتماعية وخصائص وسمات ثقافية ونفسية وغيرها؛ وعلى هذا يمكن أن يقسم السياق إلى أربعة أقسام: السياق اللغوي، والسياق العاطفي، والسياق الثقافي، وسياق الحال أو الموقف (السياق الاجتماعي)» (عمر، ١٩٩٨م، ص ٦٩).

١. فقد لاحظ البلاغيون منذ القدم ظاهرة السياق من خلال مقولتهم الدقيقة بأنَّ: لكلِّ مقام مقالاً، ولكلِّ كلمة مع صاحبها مقاماً، فانطلقوا في مباحثهم حول فكرة السياق وربطها بالصياغة، أو بمعنى أصحّ، ربط الصياغة بالسياق، وأصبح مقياس الكلام في باب الحُسن والقبول بحسب مناسبة الكلام لما يليق به، أي مقتضى الحال (عبد المطلب، ١٩٩٤م، ص ٣٠٥).

آخر مصاحب للنص الظاهر للقراء، وهو عنصر مهم في توجيه الدلالات، واكتشاف المعاني التي تتميز بالحركة والتفلّت والتغير المستمر» (الطلحي، ١٤١٨هـ، ص ١٣٥).^١

١-٤. البقرة ودلالة العلم والمعرفة

قد تطرق القرآن الكريم إلى ذكر البقرة في أكبر سورة قرآنية سُمّت بها. ويبدو أنّ في ذلك غرضاً دلاليّاً يرتبط بالمضمون الأساسي في سورة البقرة ارتباطاً سيميائياً نتبينه إذا درسناه في سياقٍ توظيفه اللغوي والموقفي، ممّا يكشف عن دلالات تنسيقية تجعل المتمعن لمعاني السورة أن يكون واقفاً أمام منظومة متناسقة من المعاني المرتبطة بمضمون السورة الأساسي الذي تمثّل في التبيين والكشف عن الواقع للمتلقين.

فإذا لاحظنا أجزاء السورة، نجد أنّ كلّ جزء منها يتطرق إلى ما يرتبط بهذا المضمون الأساسي من الهداية، والإيمان بالغيب، واليقين بالآخرة، وعدم الشعور والكفر الذي يسببه الجهل وانعدام العلم والمعرفة، وعدم الاهتداء بسبب الضلالة، وضرب الأمثال لحصول العلم والتبين، وأنّ الله أعلم من الملائكة، وهو تعالى علّم آدم الأسماء كلّها، وذكر الظن بمعنى اليقين، وتأنيب الكافرين بسبب عدم علمهم بعلم الله، وأنّ بعضهم أمّيون ويقولون على الله ما لا يعلمون وغير ذلك من المضامين الجزئية التي ترتبط بتبيين الحقائق والعلوم والمعرفة، مما يُعتبر مضموناً أساسياً تتمحور عليه المعاني الجزئية في هذه السورة.

اعتماداً على هذا المبدأ، نجد أنّ اختيار مفردة البقرة كان مرتبطاً بمعناها اللغوي، فهي تدلّ في أصل معناها على «الشقّ والفتح والتوسعة [ومن ثمّ] التوسّع في العلم» (ابن منظور، دت، ج ٣، ص ٧٤). وإذا لاحظنا استخدامها في هذه السورة، نجد أنها موظفة للحصول على العلم والمعرفة، حيث كان السبب في لجوء بني إسرائيل إلى موسى (عليه السلام) توصلوا إلى معرفة القاتل والعتور عليه؛ وكذلك فيها إشارة إلى أنّ الله عزّ وجلّ قادر على إحياء الموتى؛ وهذا أمر لربّما كان يجهله بنو إسرائيل (حسانين، ٢٠١٤م، ص ٣٦)؛ فحثّهم على ذبح البقرة كان وسيلة إلى إحياء الميت.

وتجدد الإشارة هنا إلى أنّ ذكر البقرة جاء لغرض تبيني وللكشف عن حقيقة تتمثل في معرفة القاتل، كما يدلّ على ذلك أصل الكلمة من التوسع في العلم. فإنّ الله تعالى ليس بحاجة إلى ذبح حيوان من أجل إحياء الموتى ﴿إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئاً أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾ (يس ٣٦: ٨٢)، بل كما يقول سيد قطب: إنّ «ما في هذه البضعة [من البقرة] حياة ولا قدرة على الإحياء، وإنما هي مجرد وسيلة ظاهرة تكشف لهم عن قدرة الله، التي لا يعرف البشر كيف تعمل؛ فهم يشاهدون آثارها ولا يدركون كنهها ولا طريقتها في العمل» (١٣٨٧هـ، ج ١، ص ٨٠)، كما أنّ أسلوب سرد القصة يعتمد شيئاً من الغموض الذي يحثّ القارئ على اكتشاف مضمون القصة، فهي «قصة قصيرة نبدوها، فإذا نحن أمام مجهول لا نعرف ما وراءه. نحن لا نعرف في مبدأ عرض القصة لماذا يأمر الله بني إسرائيل أن يذبحوا بقرة، كما أنّ بني إسرائيل إذ ذاك لم يعرفوا» (المصدر نفسه، ج ١، ص ٧٩).

فنحن أمام طبقات من السير من مجهول إلى معلوم. وكلّ هذا المجهول يتمحور على لفظة بقرة، لينزاح عن الوجود وتحصل المعرفة بالواقع. وإذا تتبعنا توظيف لفظ البقر بكلّ مشتقاته في القرآن الكريم، نجده يلازم هذا المعنى، كما في قوله تعالى: ﴿وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَعْبٌ عَجَافٌ وَسَبْعَ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْيَايَ

١. «إنّ استعمال صيغة لغوية يحدد مجموعة من المعاني وبإمكان المقام أن يساعد على تحديد عدد من المعاني، فعندما تستعمل صيغة في سياقها فإنّها تستبعد كلّ المعاني الممكنة؛ لذلك السياق والتي لم تشر إليه تلك الصيغة والسياق بدوره يستبعد كلّ المعاني لتلك الصيغة التي لا يحتمل السياق» (سعودي، ٢٠١٦م، ص ١٢٩).

إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾ (يوسف ١٢: ٤٣)، حيث الموقف يتطلب تفسيراً وتبييناً للرؤيا التي رآها الملك فطلب من الملأ والكهنة أن يعبرون له رؤياه.

فالموقف يعبر عن مجهول تمثل في رؤيا يجهلها الرائي، كما أنّ القارئ والمتبع للقصة القرآنية يجد في نفسه ذلك الطلب. ويزداد هذا الجهل عندما الملأ ﴿قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالَمِينَ﴾ (يوسف ١٢: ٤٤)، حيث سمّوا الرؤيا الواحدة بأضغاث أحلام، كأنه «بعناية دعوى كونها صوراً متفرقة مختلطة مجتمعة من رؤى مختلفة لكل واحد منها تأويل على حدة، فإذا اجتمعت واختلطت عسر للمعبر الوقوف على تأويلها، فكانت أضغاث أحلام وامتنع الوقوف على حقيقتها» (الطباطبائي، ١٣٩٠هـ، ج ١١، ص ١٨٧)، كما أن مجيء تركيب "أضغاث أحلام" في سياق تنكير المضاف والمضاف إليه قد زاد على غموض وإبهام تلك الرؤيا، ومن ثمّ ظهور المزيد من الرغبة والطلب لمعرفة تعبيرها.

فبناء على هذا الأساس، نجد تلازماً وترابطاً بين توظيف مفردة البقر ومشتقاتها وبين ما يدلّ على جهل يتطلب الكشف عنه ومعرفة الحقيقة والواقع، كما نلاحظ أنّه قد لازم هذا التوظيف ما يدلّ على الكشف عن الحقائق والتبيين في هذا السياق والذي تمثّل في مفردات كالإفتاء والتعبير والرؤية في الآيات الكريمة.

٢-٤. "العجل" ودلالة الاستعجال والتسرع

وقد وظّف القرآن الكريم ما هو من جنس البقر، أي "العجل"، توظيفاً لا يخلو من دلالات سيميائية تتلائم والمضمون الأساسي في قصة بني إسرائيل، حيث نجد فيه من الدلالات السيميائية ما يكشف عن توسع في المفاهيم التي يربطها السياق بذلك المضمون الأساسي، حيث تصبح المفردة أكثر ترابطاً وانسجاماً مع سياقها الذي وردت فيه من القصة القرآنية، وذلك ابتداءً من معناها اللغوية ومروراً بالمفاهيم الجزئية لتنتهي إلى عرض صورة متكاملة من المضمون الأساسي.

بناء على ذلك، فإنّ مفردة "العجل" كمفردة البقرة وُضعت في سياق لم يُراد بها فيه مجرد ذكر حيوان بعينه دون دلالة قرآنية أخرى، بل نرى أنّ القرآن الكريم، وهو المعجز في البلاغة، لم يوظّف كلمة إلا وهي منظومة في سلك من الدلالات التي انتضدت في سياق متناسق منظم يتطلب إمعاناً للكشف عنها.

بناء على هذا الأساس، أنه لا بد من النظر في أصل المفردة وتطورها الدلالي وتحليل موطن استخدامها في السياق للكشف عن دلالات قد تستر خلف معناها الظاهري. ويبدو أنّ توظيف مفردة "العجل" يشع بدلالات سيميائية ترتبط ارتباطاً وثيقاً بأصل معناها اللغوي، وذلك عندما ندرسها داخل سياقها اللغوي والموقف. وإذا راجعنا أصل هذه المفردة، وجدنا الكثير ممّا اشتق من مفردة "العجل" يدلّ على العجلة والاستعجال والتسرع والإمضاء السريع في العمل وغيره كقول العرب: «قوس عَجَلِي أي سريعة السهم، والعاجل أي نقيض الآجل في كلّ شيء؛ والعجلان صفة أطلقت على شعبان لسرعة مضيه ونفاذه، والمعاجيل أي مختصرات الطرق، والعجلى والعجياة أي السير السريع، وأمّ عجلان بمعنى الطائر» (الفيروزآبادي، ٢٠٠٨م، ص ١٠٥٦).

وكلّ ذلك يضمّ بين دفتيه ما يلمح إلى السرعة والإمضاء في الأمر. وإذا ندق في توظيف مفردة "العجل"، نجد أنّ توظيفه كان في مواقف ارتبطت بحدث تأثر بالاستعجال والعجلة، كقوله تعالى: ﴿وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ﴾ (البقرة ٢: ٥١)، حيث لم ينتظر بنو إسرائيل نبينهم موسى (عليه السلام)، وهو الذي أنقذهم بإذن الله من آل فرعون، حتى يعود إليهم بعد ذهابه لميقات ربّه، فانحدروا إلى عبادة العجل بمجرد غيبته (عليه السلام) لأيام فلائيل، فسوا ما أراهم من المعاجز الإلهية وإنجائهم من سوء العذاب. ولا شك أنّ للاستعجال دوراً في إعراضهم عن عبادة الله تعالى، كما يدلّ على ذلك سياق الآية

الكريمة بأسلوب الالتفات من خطاب سردي يخبر عمّا وعد الله تعالى موسى (عليه السلام) بالأربعين ليلة إلى خطاب بني إسرائيل وتأييهم باتخاذ العجل والعجل للعبادة من دون الله عز وجل. وهذا الأسلوب من السرد يدل على سرعة إعراضهم عن عبادة الله جلّ وعلا إلى عبادة العجل، حيث كأنهم لم ينتظروا انتهاء الوعد الإلهي لموسى، حتى أصبحوا عابدين لغير الله تعالى.

ونجد ما للسياق اللغوي من قرائن تؤكد هذه الدلالة السيميائية في مواقف متنوعة في القرآن الكريم، وذلك كقوله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيِّئًا لَّهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَذَلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ﴾ (الأعراف ٧: ١٥٢)؛ إذ نجد تلازماً بين اتخاذ العجل معبوداً يعبدونه وسرعة نيلهم بغضب من ربهم، وهذا ما يدل على حرف السين الذي يُوظف للاستقبال القريب، ممّا يدل على الاستعجال والسرعة، كما دلّ الشقّ الآخر من الآية الكريمة على سرعة عقابهم بالذلّ في الدنيا قبل الآخرة.

نلاحظ أنّ كلّ استخدامات "العجل" في سياق قصة بني إسرائيل لازمت دلالة سيميائية ارتبطت بمضمون الموقف القرآني الذي تمثّل في الاستعجال والسرعة في القيام بفعل ما، ممّا أحدث انسجماً بين المعاني الظاهرة للمفردات وبين توظيفها الدلالي في الموقف وما فيه إشارة إلى طبيعة الإنسان التي كشف عنها الله تبارك وتعالى في قوله: ﴿خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأَرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ﴾ (الأنبياء ٧٣: ٣٧).

٣-٤. "الحية" ودلالة الحياة والإحياء

عندما نقف في موقف آخر من قصة بني إسرائيل، نجد توظيف حيوان من فصيلة الزواحف، مما تمثّل في "الحية" التي ظهرت لتدلّ أولاً على فعل معجز، حيث هي لم تكن حية كسائر الحيات التي خلقت وربت بشكل طبيعي، بل نجدها في الأصل عصا لموسى يهش بها على غنمه، كما كان له فيها مآرب أخرى؛ ف﴿قَالَ أَلْقِهَا يَا مُوسَى﴾ فآلِقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى﴾ (طه ٢٠: ١٩ - ٢٠)، حيث نجدها في الأصل عصا، ثمّ تتحولت بعد ذلك إلى حية تسعى. وتقع المعجزة بمعجزة الحياة؛ إذ هي عصا حية تدبّ فيها الحياة، وإذا أردنا أن نتبين ما للسيميائية من أثر في تبين ذلك نلجأ إلى أصل مفردة "حياة"، حيث هي في الأصل من "ح-ي-ي".

وبناء على ذلك، نجد أنّ هناك علاقة بين أصل معناها اللغوي وبين الحياة، ونحن في موقف يكشف لنا عن إحياء شيء جامد. فهو لما تحول إلى كائن حي دلّ لفظه على ما كان يدلّ أصل حروفه من التمتع بالحياة، فنرى هناك ترابطاً يوثق الفعل المعجز الذي تمثّل في إحياء الجامد ويؤكدّه. فمفردة "حياة" توحى بنفسها إلى الحياة ويجد القارئ والمتلقي نفسه مهياً لتقبل هذا المعجز والخضوع له.

ولإحياء العصا في هذا الموقف دلالة سيميائية أخرى تتمثّل في علاقة نجدها بين الإحياء والحجة البينة، أي أنّ هناك ترابطاً بين عملية الإحياء وعرض بينة تمثّلت في تحويل العصا إلى حية ضمن عملية إحياء، لتكون حجة بينة يؤمن بها الناس، كما نرى ذلك في قوله تعالى: ﴿وَلَكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَى مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ﴾ (الأنفال ٨: ٤٢). فنجد هذه الدلالة السيميائية في مفردة "حياة"، حيث أصبحت تشع بدلالة إيحائية تشير إلى أنّها تخضع لعملية إحياء، كما دلّ على ذلك أصل معناها اللغوي وبين ما يبيّن سياق القرآن من أنّ الإحياء هو من الحجج الإلهية البينة في سبيل إيمان الإنسان بالله تعالى، ونحن نرى أنّ هذا المعنى وتلك الدلالة تمثّلت في لفظة واحدة هي "حياة"، حيث أصبحت توحى إلى مفهوم الإحياء. وفي الوقت نفسه، كانت حجة بينة لمن يراها، وهي قد تحولت من عصا جامدة لا حياة فيها إلى حيوان ذات حياة وحركة. وكذلك نجد أنّ الإحياء في السياق القرآني يلازم الهداية والسير في ضوء النور الإلهي، كما جاء في قوله عز وجل: ﴿أَوْ مَنْ كَانَ مُبْتَلًى﴾

فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا ﴿١٢٢﴾ (الأنعام ٦: ١٢٢). بناءً على ذلك، نرى أن لفظة "حية" جاءت في موقف يتناسب والموقف القرآني من هداية بني إسرائيل وتلاءمت مع ما يريده السياق القرآني من معنى الهداية في الإحياء.

٤-٤. "الثعبان" ودلالة التفجير والتفجر

وقد ذكر القرآن الكريم - بناءً على ما يتطلبه سياق الموقف - نوعاً آخر من تسميات الحية، حيث قال تعالى: ﴿فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ﴾ (الأعراف ٧: ١٠٧؛ الشعراء ٢٦: ٣٢). والثعبان هو العظيم من الحيات، فلا يطلق إلا على ما كَبُرَ وَعَظُمَ منها (الثعالبي، ٢٠٠٠م، ص ٢٠١). والمفارقة واضحة بين لفظ الحية والثعبان؛ إذ لا نجد هذا الوصف في الحية. ولو تبيّنا الغاية من هذا التوظيف لوجدناها أنها تخضع للموقف الكلامي وسياق الموقف في القرآن الكريم. فالموقف موضع تحدٍ جادٍّ أمام طاغية يدعى فرعون، حيث تحدّى موسى بأن قال: ﴿إِنْ كُنْتُ جِئْتُ بِآيَةٍ فَأَتِ بِهَا إِنْ كُنْتُ مِنَ الصَّادِقِينَ﴾ (الأعراف ٧: ١٠٦). وذلك في حفل حضره أبرز سحرة فرعون والملا والناس أجمعين، فكان الموقف يتطلب إظهار القدرة الإلهية بتحويل العصا إلى حية عظيمة تلقف كلَّ حبال الزور والسحر ليؤمن بنو إسرائيل بربِّ موسى ولينجيهم (عليه السلام) من آل فرعون. فأجواء الموقف أجواء تحدٍ ونضال، بخلاف موقف تواجد موسى في الوادي المقدس طوى؛ فهناك موقف اختيار موسى للنسوة والرسالة، ممّا يتطلب فضاءً آمناً يطمئن إليه الرسول بيناس ولطف إلهي.

على أن لفردة "ثعبان" دلالة سيميائية نهدي إليها عبر ما يدلُّ عليها أصل معناها اللغوي وربطه بما وقعت فيه من موقف كلامي. فأصل "ثعبان" من «ثعب» و«ثعب الماء والدم ونحوهما يثعبه ثعباً: فجّره... ومنه اشتقَّ مَثَعِبُ المطر واثْتَعِبَ المَطَرُ: سَالَ والثَّعْبُ مسيل الوادي والجمع ثُعْبَانٌ والثَّعْبُ مجمع الماء والثَّعْبُ الذي يجتمع في مسيل المطر من الغُثَاءِ» (ابن منظور، د.ت، ج ١، ص ٤٨١-٤٨٢). فوجدنا أن هنالك علاقة بين معنى "ثعبان" اللغوي الذي يدلُّ على التفجير والشقِّ ومسيل الوادي وبين ما جاء في قصة بني إسرائيل من شقِّ البحر بعصا موسى نفسها التي تحولت إلى ثعبان، لينجو بذلك بنو إسرائيل مباشرة بعد أن صار الثعبان وسيلة لإيمانهم بربِّ موسى، كما هو يوحي إليهم بالنجاة من آل فرعون بانشقاق البحر واجتيازهم منه.

٤-٥. "الحوت" ودلالة المخادعة والمحايلة

هنا نتوجه إلى مشهد سيميائي آخر من قصة بني إسرائيل، حيث يوظف القرآن الكريم صورة حيوان تعكس دلالات سيميائية داخل سياقها اللغوي والموقفية تتمثل في مفردة "الحوت"؛ إذ نجد أنها توحى بمعان دلالية جزئية تكوّن صورة معنائية متكاملة داخل نسقها القرآني. يقول تعالى: ﴿وَسَأَلْنَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرْعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ﴾ (الأعراف ٧: ١٦٣)، حيث تشير القصة إلى أن الله تعالى حرّم على بني إسرائيل صيد الأسماك يوم السبت، ولأجل أن يعاملهم الله معاملة المختبر لحالهم، ويظهرهم للملا على حقيقتهم كان يرسل الحيتان إليهم بكثرة ظاهرة على وجه الماء يوم السبت، ويمنعها عنهم في سائر الأيام، فتوصل جماعة منهم إلى حيلة يحلّلون بها ما حرم الله، فحفروا حفراً داخل النهر وأنشأوا قنوات تتصل بالماء تتسلل الحيتان منها إلى الحفر، ولا تستطيع الخروج، فكانوا يأخذونها يوم الأحد ويقولون نحن نصطاد يوم الأحد، لا يوم السبت، فأنكر عليهم جماعة منهم، وزجرهم عن هذا الاحتيال والتلاعب بالدين (مغنية، ١٤٢٤هـ، ج ٣، ص ٤١٠).

ومن هذا المنطلق، إن اتَّجَّهنا إلى توظيف "الحوت" في هذا السياق، نجدّه يوحي إلى دلالات ترتبط بهذا الموقف من المخادعة والمحايلة، حيث لفظة الحوت تعني في أصل معناها اللغوي المراوغة والمخادعة كما جاء في لسان العرب «حاوَتَكَ فلانٌ، إذا راوَعَكَ والمحاوِنة المراوغة، وهو يُحاوِني أي يُراوِغني» (ابن منظور، د.ت، ج ٢، ص ١٠٣٧). فنقف من خلال ذلك على دلالة سيميائية إيحائية توحى إلى ترابط وانسجام بين أصل المفردة اللغوي للمقطع الكلامي وبين سياق الموقف وفكرة النص الرئيسية التي ترمي إلى تبين ما كان يسعى إليه بنو إسرائيل من المخادعة لله تعالى ومراوغته جلّ وعلا.

وتعتبر هذه الدلالة السيميائية دلالة إيحائية يستبطنها القارئ بحسب ما يقف على مجموعة من الآليات التي تتمثل في معرفة الدلالات اللغوية للمفردة العربية وطرق استعمالها ومناهج توظيفها والمشاركات اللفظية وما يشتق منها من أبنية تنتج معاني مختلفة في ظاهرها، كما يجب معرفته بموقف توظيفها في النص القرآني وما يتعلق به من حدث تاريخي وقرآني، كما نجد أن قصة الحوت لبني إسرائيل المتصلة بالاختبار الإلهي لهم الذي تمثل في منعهم اصطيد الحيتان يوم السبت.

٤-٦. "السُّلوى" ودلالة النسيان والغفلة

نتبين في موقف آخر من قصة بني إسرائيل دلالة سيميائية أخرى تستحق الالتفاتة والتمعن، وهي ما توحى بها لفظة "السُّلوى" من دلالة سيميائية تتناسب وموقف الحدث الذي يبينه النص القرآني. قال تعالى: ﴿وَلَقَدْ عَلَّمْنَا عَلَيْكُمْ الْعَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ الْمَنَّ وَالسُّلوى كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ﴾ (البقرة ٢: ٥٧)؛ إذ تتضح لنا تلك الدلالة من خلال دراسة اللفظة، وفقاً للسياق اللغوي، ومروراً بتدرج معناها طبقاً لما يتطلبه الموقف الكلامي، نستنبط من خلال ذلك كلّ ما توحى به هذه اللفظة من دلالة سيميائية التي تتمثل في الغفلة والنسيان الذي اعترى بني إسرائيل في استذكار ما أنعم الله تعالى عليهم من خير وبركات.

فإذا نرجع إلى المعنى اللغوي لللفظة "السُّلوى"، نجدّها تدلّ في أصلها اللغوي على النسيان (ابن منظور، د.ت، ج ٧، ص ٢٤٨)، الذي يسببه التعم والرخاء، حيث يقال «هو في سلوة من العيش أي في رخاء وغفلة» (المصدر نفسه، ج ٧، ص ٢٤٨). وهذا ما يؤكده موقف القصة من أن بني إسرائيل كلما أنعم الله تعالى عليهم بخير ونعمة كفروا بها ولم يهتموا بقوله جلّ وعلا: ﴿يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ﴾ (البقرة ٢: ٤٧)، بل كانوا قوماً يكفرون بما أنعم الله عليهم وهم في غفلة من ذلك.

وفي موقف آخر، يقول تعالى: ﴿يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمْ الْمَنَّ وَالسُّلوى﴾ (طه ٢٠: ٨٠). حيث نلاحظ تلازم لفظة "السُّلوى" بنوع آخر من النعمة الإلهية التي تتمثل في نجاتهم ممن يعاديهم إلا أنهم نسوا هذا الفضل الإلهي بعد تخلصهم من المهالك والمصاعب. بناءً على ذلك، فتتخذ لفظة "السُّلوى" هذا الطابع السيميائي، وهو طابع دلالي لم نتبينه إلا من خلال دراسة اللفظة في سياقها اللغوي والموقف من النص القرآني.

الخاتمة

تطرق هذا البحث إلى دراسة توظيف الحيوان في قصة بني إسرائيل، وقد وقع الاختيار منه على البقرة، والعجل، والحية، والثعبان، والحوت، وطائر السلوى دراسة سيميائية إيحائية، حيث توصلت إلى:

أن مفردات القرآن الكريم لم توظف لتؤدّي معاني مبنية على أساس معناها الظاهري اللغوي فحسب، بل تعتبر معانيها اللغوية بحسب طبيعة القرآن الكريم، جزءاً من المعنى الأساسي والفكرة الرئيسة للنص القرآني. ونحن بذلك أمام مسار متكامل من المعاني اللغوية التي ترتقي إلى معاني إيحائية ذات ظلال دلالية داخل سياق النص القرآني. وهذا ما وجدناه في الألفاظ الدالة على الحيوان في قصة بني إسرائيل، حيث اتخذت طابعاً دلاليّاً سيميائياً يربط بين معاني الألفاظ اللغوية وما دلّت عليه من دلالات سيميائية هي أكثر تلاؤماً مع فكرة النص القرآني الرئيسة. وقد كشفت الدراسة عن هذه الدلالات السيميائية لألفاظ الحيوان في قصة بني إسرائيل، وكانت دلالات توتّفها علاقة تظهر بين ما لتلك الألفاظ من معاني لغوية أولية وبين ما للقصة من فكرة محورية أساسية، فنجد بين المعنى اللغوي والإيحاء انسجاماً وترابطاً يقع ضمن إطار من سياق النص القرآني في كلّ موقف وحدث من القصة.

وعلى هذا الأساس، وجدنا أن ألفاظ الحيوان في قصة بني إسرائيل تدلّ على دلالات سيميائية تمثلت في التبيين والكشف عن الحقائق، والاستعجال والتسرع، والإحياء والنشور، والتفجير والتفجر، والمخادعة والمحايلة، الغفلة والنسيان وهي دلالات ذات صلة بكلّ موقف من مواقف القصة، كما هي دلالات لا يتبينها المتلقي مباشرة، بل بعد تمعن في نظام مترابط بين المعاني اللغوية وما يرتبط بفكرة النص والموقف القرآني.

وقد كشفت الدراسة عمّا للسياق من أثر في كشف الدلالات السيميائية لألفاظ الحيوان في قصة بني إسرائيل، حيث ربط بين التوظيف اللغوي للمفردة وبين استخدامها داخل النص والموقف القرآني، ممّا ينتج دلالات إيحائية وسيميائية تتناسب والمضمون القرآني. ونحن بذلك نقف على دور السياق اللغوي في استنباط المعاني اللغوية وما للألفاظ والمفردات من دلالات سيميائية، كما نقف على دور السياق الموقف في الكشف عن تلك الدلالات السيميائية التي تتناسب والموقف الكلامي. وبذلك كلّ، توصلنا عن تلازم السياقين اللغوي والموقف في الكشف عن الدلالات السيميائية للألفاظ في القرآن الكريم.

المصادر والمراجع

﴿القرآن الكريم﴾

أ. العربية

- ابن منظور، محمد بن مكرم. (د.ت). *لسان العرب*. بيروت: دار صادر.
- أولمان، ستيفن. (د.ت). *دور الكلمة في اللغة*. ترجمة كمال محمد بشير. د.م: مكتبة الشباب.
- بن عومر، بكدي. (٢٠١٧م). *السيميائية بين النظرية والتطبيق*. الجزيرة: جامعة الدكتور مولاى الطاهر.
- بوزوادة، حبيب. (٢٠١٨م). «إشكالية المعنى في ضوء النظرية السياقية»، *مجلة إشكالات*، ج ٧. ع ١. ص ١٣٠ - ١٤٩.
- الثعالبي، أبو منصور عبد الملك بن محمد. (٢٠٠٠م). *فقه اللغة وأسرار العربية*. ط ٢. شرح ياسين الأيوبي. بيروت: المكتبة العصرية.
- الجبوري، جنان. (٢٠٥٥م). *التطور الدلالي للألفاظ في النص القرآني: دراسة بلاغية*. بغداد: جامعة بغداد.
- حجازي، محمود فهمي. (د.ت). *مدخل إلى علم اللغة*. القاهرة: دار قباء.
- حسام الدين، كريم زكي. (د.ت). *التحليل الدلالي: إجراءاته ومناهجه*. د.م: د.ن.
- حسانين، محمد سامي. (٢٠١٤م). *اللزوم الدلالي لأسماء الحيوان في القرآن الكريم: الإعجاز والتفسير*. القاهرة: بورصة القاهرة.

- سعد الله، محمد سالم. (٢٠٠٧م). *مملكة النص: التحليل السيميائي للنقد البلاغي؛ الجرجاني نموذجاً*. عمان: جدارا الكتاب العالمي.
- سعودي، آسية. (٢٠١٦م). *دور السياق في تأويل الخطاب*. الصنعاء: جامعة المسيلة.
- طاهري نيا، علي باقر؛ ومعصومه شبستري، ومحمد علي العامري. (٢٠١٧م). «سيميائية شخصية يوسف (ع) القرآنية: قراءة بنيوية سيموطيقية». *دراسات في اللغة العربية وآدابها*. ع ٢٤. ص ٤٧ - ٦٧.
- الطباطبائي، محمد حسين. (١٣٩٠هـ). *الميزان في تفسير القرآن*. ط ٢. بيروت: مؤسسة الأعلمي للمطبوعات.
- الطلحي، ردّة الله بن ردّة. (١٤١٨هـ). *دلالة السياق*. مكة: جامعة أم القرى.
- عبد الرازي، أحمد محمد. (٢٠١١م). *المعايير النصّية في القرآن الكريم*. القاهرة: مكتبة الثقافة الدينية.
- عبد المطلب، محمد. (١٩٩٤م). *البلاغة والأسلوبية*. بيروت: مكتبة لبنان ناشرون.
- العبدلي، محمد بن فنخور. (١٤٢٠هـ). *أسماء الحيوانات في القرآن*. الرياض: دار القاسم.
- عمر، أحمد مختار. (١٩٩٨م). *علم الدلالة*. ط ٥. القاهرة: عالم الكتب.
- فتحي، إبراهيم. (١٩٨٦م). *معجم المصطلحات الأدبية*. تونس: المؤسسة العربية للناشرين المتحدّين.
- الفيروزآبادي، مجد الدين. (٢٠٠٨م). *القاموس المحيط*. تحقيق أنس محمد الشامي وزكريا جابر أحمد. القاهرة: دار الحديث.
- قدور، أحمد محمد. (٢٠٠٨م). *مبادئ اللسانيات*. ط ٣. دمشق: دار الفكر.
- قطب، سيد. (١٣٨٧هـ). *في ظلال القرآن*. ط ٣٥. بيروت: دار الشروق.
- كبيرى، محمد. (٢٠٢٢م). «سيميائية البقر في القرآن الكريم في ضوء نظرية السياق». *مجلة اللغة العربية وآدابها*. س ١٨. ع ٣. ص ٣٦٩ - ٣٨٤.
- مغنية، محمد جواد. (١٤٢٤هـ). *التفسير الكاشف*. قم: دار الكتاب الإسلامي.
- ميرحاجي، حميدرضا؛ وطالب ربيعي. (٢٠١٣م). «وَأَدِيبَاتُ: دراسة دلالية سيميولوجية». *إضاءات نقدية*. ع ٩. ص ٨٩ - ١١٨.

ب. الفارسية

- طاهري نيا، علي باقر؛ وزهره حيدري. (٢٠١٤م). «ساختار نشانه‌ای شخصیت حضرت مريم در قرآن کریم». *لسان مبین*. ع ١٥. ص ٤٥ - ٦٤.
- _____؛ ومعصومه شبستري، ومحمد علي العامري. (٢٠١٧م). «نشانه‌شناسی ادبی شخصیت فرعون در قرآن کریم». *پژوهش‌های ادبی* - قرآنی. ع ٢. ص ١٤٣ - ١٦٥.
- مكاريك، ايرنا. (١٣٨٥هـ.ش). *دانش‌نامه نظريه‌های ادبی*. ترجمه مهراڻ مهاجر و محمد نبوی. تهران: آگاه.